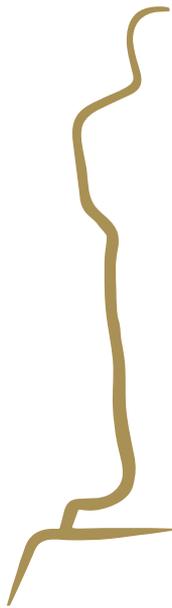


LatAm
cinema★com

REVISTA DIGITAL #34, DIC 2018

**GEN
ERA
CIÓN
2019**

**EL CINE
TOMA
IMPULSO
EN LOS
WIPS**



**CHILE: WHERE
FANTASTIC
THINGS ACTUALLY
HAPPEN**

**CHILE AT
VENTANA SUR
2018**

*Come and
visit us!*

Stand B3
Avenida de Negocios



LET THE BRAZILIAN FILMS SURPRISE YOU! CHECK THEM OUT AT VENTANA SUR 2018

Animation! Work in Progress



BOB SPIT - WE DO NOT LIKE PEOPLE

by **Cesar Cabral**
Produced by
Coala Filmes

Market Screenings



ALASKA

by **Pedro Novaes**
Produced by
Panaceia Filmes and
Sertão Filmes



HUMBERTO MAURO

by **André Di Mauro**
Produced by
DiMauro Filmes



LANE 4

by **Emiliano Cunha**
Produced by
Ausgang



LIZ'S WAIT

by **Bruno Torres**
Produced by
Aquarela Midwest



THE BIG MATCH

by **Belém de Oliveira**
Produced by
F64 Filmes



UNICORN

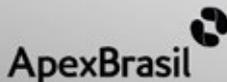
by **Eduardo Nunes**
Produced by
3 Tabela Filmes

www.cinemadobrasil.org.br

Promoted by

Supported by

Institutional Partner



MINISTRY OF
FOREIGN AFFAIRS

MINISTRY OF
CULTURE



CINE LATINOAMERICANO 2019
UNA GENERACIÓN FORJADA EN LOS

WIP S

En la última década, los espacios *work in progress* (WIPs) se han convertido en una plataforma clave para el cine latinoamericano. Buscando salvar la dificultad de la finalización de las películas, los WIPs también se posicionan como trampolines para la internacionalización de las nuevas camadas de filmes. LatAm cinema presenta el escenario de WIPs y selecciona una generación 2019 de películas que se forjaron en alguno de estas lanzaderas para el cine de la región. Por Marta García.

Cine en Construcción, plataforma que realiza desde 2002 el Festival Internacional de Cine de San Sebastián y Cinélatino-Rencontres de Toulouse, es una de las iniciativas pioneras. Cerca de 200 películas han pasado por alguna de las dos citas anuales que suman ya 34 ediciones. Desde entonces, este formato de actividad ha proliferado en festivales de toda la región como una respuesta necesaria a una de las debilidades del sector, y en este momento se cuentan en torno a una cuarentena de espacios WIP, donde tienen cabida cerca de 200 proyectos anualmente.

Con una tradición de espacios para el cine de ficción, la no ficción también comienza a abrirse paso, y hoy en día buena parte de las plataformas la acogen indistintamente en la sección WIP, como SANFIC, LABEX, Mar del Plata o Primera Obra. Pero los certámenes especializados en documental también están empezando a abrir sus propios WIPs como fórmula para ayudar a finalizar y posicionar películas. Es el caso de DocuLab Guadalajara o los más recientes Docs in Progress de DocsMX o los chilenos Conecta y FIDOCs.

Por su parte, la animación solo encuentra en exclusiva el WIP Animation! Ventana Sur, aunque también tiene cabida en otras plataformas, como el flamante Catapulta del mexicano FICU-NAM. El cine de género tiene su bastión en Blood Window, que selecciona anualmente seis largo-

metrajes en últimas etapas; y algunos festivales especializados están iniciándose en el camino de impulsar películas a través de sus propios WIPs, como son los certámenes de mujeres FEMCINE, Femme Revolution o GenderLab/MICGénero; el de cine ambiental Festiver; o el LatinArab, que busca fomentar la coproducción entre Latinoamérica y los territorios árabes.

En el último año, también el cortometraje se ha sumado y ya hay al menos dos certámenes que incluyen un espacio para obras en etapa de finalización: los chilenos Cortos en Grande y Ojo de Pescado seleccionan trabajos de corto en su última fase para sus respectivos espacios.

Con premios de postproducción, *deliveries*, distribución y marketing; la participación en los WIP ya es una etapa definida en los esquemas de producción de los filmes regionales, que incluso puede durar meses. Un ejemplo reciente es el de la película mexicano-estadounidense “Ya no estoy aquí” de Fernando Frías, que se presentó en marzo en Cine en Construcción de Toulouse y termina el año en Primer Corte de Ventana Sur, con paradas en los WIPS de Los Cabos, Málaga y FICG in L.A. Algunas voces de la industria alertan sobre el riesgo de participar en varias plataformas *work in progress*, en tanto puede suponer *quemar* la película y recibir devoluciones tan dispares que puedan modificar la esencia inicial del filme.

En este sentido, algunos espacios exigen como requisito a las películas que sea el primero en el que participan. Esta exclusividad también responde al concepto de sistema, o familia, que los certámenes buscan: participar en un WIP, a veces, implica exhibir o estrenar el filme en el propio festival. Se genera así un vínculo con directores y películas que también ayuda a fortalecer los sellos de identidad de los certámenes. Siguiendo esta máxima, algunos eventos llevan adelante los programas de visibilidad de algunos filmes en postproducción, como los Goes to Cannes que realiza el FICG, IFFPanamá y Los Cabos, entre otros; y que implica la presentación en el Marché du Film de Cannes de una selección de filmes en etapas de finalización.



AVANZARÉ TAN DESPACIO (QUE TE PARECERÁ QUE RETROCEDO)

de Natalia Solórzano (Costa Rica)

DIRECCIÓN: NATALIA SOLÓRZANO. **PRODUCCIÓN:** MARÍA FERNANDA CARVAJAL Y KARINA AVELLÁN.
CASAS PRODUCTORAS: AGUACERO CINE, MADERO NEGRO PRODUCCIONES Y EL OTRO CINE.
DOCUMENTAL
WIPS: DOCS IN PROGRESS DOCSMX, WIP FIDOCs, LABEX.

"Avanzaré tan despacio" acompaña el destino de diferentes personajes que como sumergidos en un cuento de Kafka esperan en una fila en la Oficina de Migración en Costa Rica. Mujeres y hombres de todas las edades y procedencias conviven en el microcosmos de la fila. Cada uno de ellos aguarda el tiempo necesario para solucionar trámites que ponen en juego su futuro. Aquí el tiempo, las sensaciones y los procesos se confunden con la eternidad.

"Creo que las filas son lugares que nos representan como sociedad, como diversidad. Pueden reflejar nuestra idiosincrasia y en ellas, tal vez, podemos intentar entendernos. Siento que mi identidad está en los detalles. Que viendo un trozo tan pequeño de la vida cotidiana como es una cola, me puedo ver yo también. Puedo verme solidaria, amargada, amistosa, aprovechada, emocionada, frustrada. En esta película quiero mostrar esos micromundos diminutos. Gente cualquiera, individuos con historias pequeñas y personales llenos de anhelos, que se relacionan entre ellos tratando de conseguir un objetivo que se asemeja inalcanzable y que se acepta como tal". Natalia Solórzano, directora.



BOB CUSPE - NÓS NÃO GOSTAMOS DE GENTE

de César Cabral (Brasil)

DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN: CÉSAR CABRAL. **CASA**

PRODUCTORA: COALA FILMES.

ANIMACIÓN STOP-MOTION

WIPS: ANIMATION! VENTANA SUR.

Libremente inspirada por la vida y obra del historietista gráfico brasileño Angeli, "Bob Cuspe - Nós Não Gostamos de Gente" "es una película de animación stop-motion que mezcla documental, comedia y *road movie*. Cuenta la historia de Bob Cuspe, un punk viejo que trata de escapar de un desierto postapocalíptico que, de hecho, es un purgatorio dentro de la mente de su creador, Angeli, un historietista gráfico en crisis creativa.

"Descubrí a Bob Cuspe en los 80, caminando por las calles de São Paulo. En aquella época leía mucho "Chiclete com Banana", revista creada por Angeli que era un hit del momento. Me acuerdo claramente de encontrar la revista que tenía a Bob en la portada después de hacer skate con mis amigos mientras escuchábamos Dead Kennedys e Inocentes (una banda de punk de São Paulo). Después, Angeli me dijo en sus entrevistas como surgió la idea de Bob: inicialmente, él quería reírse del movimiento punk, porque sentía que era una moda brasileña copiada de los "gringos". Pero entonces entendió la filosofía del movimiento, vio los paralelismos entre el punk y su propia vida como hijo de un trabajador de fábrica. Al final, Angeli creó en Bob Cuspe un anti-héroe irónico y proletario. Para hacer esta historia me he inspirado en el trabajo de autores como Charlie Kaufmann ("Eternal Sunshine of the Spotless Mind", "Anomalisa") y el gran autor de cómic Robert Crumb". César Cabral, director.



CAPERUCITA ROJA

de Tatiana Mazú (Argentina)

DIRECCIÓN: TATIANA MAZÚ GONZÁLEZ.

PRODUCCIÓN: MICHELLE JACQUES TORIGLIA,
PAOLA PERNICONE, TATIANA MAZÚ GONZÁLEZ.

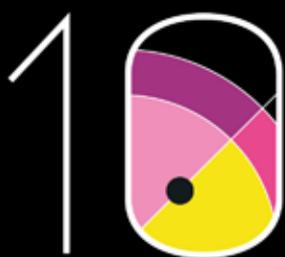
CASA PRODUCTORA: ANTES MUERTO / CINE,
CONJURO CINE.

DOCUMENTAL

WIPS: LABEX, FIDOCs.

Cuando mi abuela tenía ocho años, cruzó un bosque montañoso, en una época en que el cielo español zumbaba de aviones militares. Ese día escapó de la servidumbre a la que la exponía su propio padrino, hacia su pueblo natal. En algún momento, decidió estudiar costura. Y tiempo después, cruzar el mar sola, hacia Buenos Aires. Una tarde, le pido que me enseñe a coser. Mientras fabricamos un abrigo rojo con capucha, nosotras, dos mujeres separadas por más de sesenta años, discutimos entre cuatro paredes las historias y contradicciones de nuestro género y clase. Afuera, una nueva generación feminista toma las calles.

“Cuando era chica, mi abuela Juliana me contaba, mientras cosía y de a fragmentos, como entra y sale el hilo en la tela, su propia historia. Entre otras cosas, me contó que cuando tenía diez años, había cruzado de noche un bosque, escapando de la servidumbre a la que la exponía su propio padrino, en plena Guerra Civil Española. Por alguna razón, ese momento de su vida siempre me pareció decisivo. A la vez, siempre intenté entender sus contradicciones: una mujer educada durante el franquismo y defensora de muchas de sus ideas conservadoras y represivas pero que, en la propia práctica, se había desentendido por completo de todo posible "deber ser", intentando un boceto no autoconsciente de "mujer libre". La figura disciplinadora de Caperucita Roja, la niña que atraviesa el bosque sola y que, por salirse del camino derecho, es atacada por un lobo, se me apareció entonces como clave al decidir hacer una película con ella. El relato, con tintes de cuento de hadas y atravesado por una experimentación visual y sonora guiada por los miedos y los juegos de la infancia, terminó articulándose con mi hermana y yo hoy, militantes feministas y de izquierda y así algo del espíritu de época, de una nueva ola del movimiento de mujeres y disidencias sexogénéricas en alza, fue impregnando la película, abriéndola de lo íntimo a lo colectivo, de lo personal a lo político”, Tatiana Mazú González, directora.



10 - 14 DIC
BUENOS AIRES
EDICIÓN ANIVERSARIO
VENTANA-SUR.COM

VS
20
18

PRIMER CORTE
COPIA FINAL
PROYECTA
BLOOD WINDOW
ANIMATION!
FICTION FACTORY
VIDEO LIBRARY
SCREENINGS

**UNA DÉCADA ABRIENDO MERCADOS
PARA EL CINE DE LATINOAMÉRICA**



EL DESPERTAR DE LAS HORMIGAS

de Antonella Sudasassi (Costa Rica/ España)

DIRECCIÓN Y GUION: ANTONELLA SUDASASSI.

PRODUCCIÓN: AMAYA IZQUIERDO Y JOSÉ ESTEBAN ALENDA. **CASAS PRODUCTORAS:** BETTA FILMS, SOLITA FILMS.

FICCIÓN

WIPS: CINE EN CONSTRUCCIÓN CRFIC, PRIMER CORTE VENTANA SUR.

En San Mateo, difícilmente se decide lo que ser o hacer: se cumple, se acepta, se es. Isabel es buena madre, esposa y nuera y eso enseña a sus hijas. Cuando su familia política la presiona para tener otro hijo, “el varón”, una serie de revelaciones la llevan a enfrentarse consigo misma, su entorno y su familia.

“Pocas veces entendemos el machismo desde el amor. Aprender a amar es un acto político. Quise reflexionar sobre esas pequeñas acciones que día a día nos van enseñando de a poco a complacer, servir, atender, estar casadas, ser madres, ser para los demás; enseñanzas y exigencias heredadas que no surgen de la mala intención, sino de la costumbre. Quería contar una historia que redefiniera ese amor maternal idealizado y machista que nos hace desvelarnos por los demás y nos lleva a olvidarnos de nosotras mismas. Isabel es una mujer sencilla, nunca se cuestionó qué quería. Toda su feminidad, sexualidad y realización personal han pasado por las exigencias ajenas que sin pensarlo mucho asumió como propias. La vida la encontró a sus 30 años, casada con dos hijas, con un marido de una familia grande que le plantea muy claramente lo que esperan de ella. Isabel comienza a dudar. Y de esa duda surge una gran y silenciosa revolución”, Antonella Sudasassi, directora.



LA FRONTERA

de David David (Colombia)

DIRECCIÓN, GUION Y PRODUCCIÓN: DAVID DAVID. **CASA PRODUCTORA:** GARABATO CINE.

FICCIÓN

WIPS: SANFIC-WIP LATINOAMERICANO, EN MARCHA

Diana Ipuana es una joven wayuu que habita la frontera Guajira entre Colombia y Venezuela, junto a su marido Chevrolet y hermano Jorge. Los tres encuentran sustento atracando viajeros que transitan caminos ilegales entre ambos países desde que el paso oficial está bloqueado por orden presidencial. Diana está embarazada. La mayoría de su familia emigró por la carencia de recursos. Ella rehúsa dejar su tierra porque cree que su hijo al nacer traerá sustento. Un día, Chevrolet y Jorge son asesinados a tiros durante un atraco. Desde allí Diana debe poner a prueba el poder resiliente de su feminidad wayuu y aprender a expandir sus propias fronteras.

“Cuando un ser humano se porta bien con la naturaleza tiende a establecer relaciones justas con sus semejantes porque entiende el sano equilibrio que implica dar y recibir. La zona donde transcurre esta historia carece de este equilibrio, pues es una tierra que ha sido explotada por muchos años. Al existir explotación sin retribución se crean vínculos inestables. Así es que las relaciones humanas se rigen por la arbitrariedad y el yugo. Esta reflexión fue la base sobre la que construí ‘La Frontera’. Diana es como un roble en el desierto, una mujer que está tratando de mantenerse a flote en medio de un panorama desolado. El filme aborda este reto de ella, en un contexto donde la vida diaria se complica por los roces diplomáticos que se dan entre los líderes políticos de Colombia y Venezuela”. David David, director.



LOS TIBURONES

de Lucía Garibaldi (Uruguay/Argentina/España)

DIRECCIÓN Y GUION: LUCÍA GARIBALDI.

PRODUCCIÓN: PANCHO MAGNOU Y MELANIE SCHAPIRO. **CASAS PRODUCTORAS:** MONTELONA CINE, TRAPICIO CINE, NEPHILIM PRODUCCIONES.

FICCIÓN

WIP: CINE EN CONSTRUCCIÓN SAN SEBASTIÁN.

ESTRENO CONFIRMADO: FESTIVAL DE SUNDANCE.

Un pequeño balneario se ve alterado por la sospecha de que hay tiburones. Rosina, de 15 años, cree haber visto algo en el mar, pero nadie parece prestarle demasiada atención. Cuando su padre la lleva a trabajar en el mantenimiento de casas, conoce a Joselo, un pescador algo más grande que ella. Entre piscinas sucias, jardines pomposos y playas desiertas, Rosina empieza a experimentar algo nuevo: el deseo de acortar la distancia entre su cuerpo y el de Joselo. Pero es un interés no correspondido. Para llamar su atención elabora un plan retorcido y algo torpe, moviéndose invisible, peligrosa y certera, como inspirada por la presencia de los misteriosos depredadores.

“No sé exactamente cómo se me ocurrió hablar de esto. Fue una sumatoria de sensaciones que tuve durante años sobre lo que era crecer, sobre lo que era hacer las cosas por primera vez y sobre ser un poco deforme y ser adolescente, que es raro. Quería hablar de un momento en particular en la vida de alguien, quería contar una historia sin reflexionar tanto sobre eso, sino simplemente contar una historia. Rosina es el personaje principal de la película, ella tiene una particularidad y es que cuando tiene que tomar una decisión siempre va a decidir lo menos correcto. Le gusta eso, manipular, le divierte. Es un personaje que actúa rápido sin pensar mucho las cosas, es un personaje que incomoda y a la vez es tierno, y esa ambigüedad me resultó siempre muy interesante”, Lucía Garibaldi, directora.



MATAR AL DRAGÓN

de Jimena Monteoliva (Argentina/España)

DIRECCIÓN: JIMENA MONTEOLIVA. **GUIÓN:** DIEGO A. FLEISCHER. **PRODUCCIÓN:** JIMENA MONTEOLIVA, FLORENCIA FRANCO. **CASAS PRODUCTORAS:** CRUDO FILMS, LINK UP. **FICCIÓN**
WIP: BLOOD WINDOW

Elena es secuestrada a los seis años y llevada al Infierno. Veinte años después reaparece y se reencuentra con Facundo, su hermano mayor. Él la incluye en su vida, pero Elena arrastra hacia su familia el terror del pasado. Basado en una pesadilla, Matar al Dragón es una historia de género fantástico sobre una familia que vive en el límite del Paraíso y el Infierno.

“Me interesa cuando el cine me cuenta un cuento de hadas y abre la posibilidad de un universo único. Para mi, la motivación inicial al hacer “Matar al dragón” fue precisamente hacer una película basada en un sueño: y poder plasmar este universo onírico de una pesadilla sin perder un relato que mantenga los arcos dramáticos y que abran las puertas de nuestra imaginación, apelando al horror de nuestros sueños humanos más profundos, y si se quiere primitivos. Partiendo desde el retrato de un conflicto familiar, quise hacer chocar el infierno y el paraíso, proyectar visualmente estos temores que fuimos mamando de niños y que venimos acarreado desde nuestra infancia, y unirlos con nuestro deseo por alcanzar la felicidad”, Jimena Monteoliva, directora.



PERRO BOMBA

de Juan Cáceres (Chile/Francia)

GUION Y DIRECCIÓN: JUAN CÁ CERES.

PRODUCCIÓN: ALEJANDRO UGARTE, ESTEBAN SANDOVAL, SAMUEL CHAUVIN. **CASAS**

PRODUCTORAS: INFRACTOR FILMS, PEJEPERRO FILMS, PROMENADES FILMS.

FICCIÓN

WIPS: FICVIÑA, GUADALAJARA CONSTRUYE.

Steevens es un haitiano con una vida simple y estable en Chile: trabajo, vivienda, amistad y fiesta. Llega a Chile Junior, su amigo de infancia. Steevens le consigue trabajo pero Junior es desordenado y provoca que Steevens golpee al jefe. La noticia se viraliza y Steevens es repudiado por su comunidad, sus amigos y por todos. Pierde sus papeles y su vivienda. Steevens busca por toda la ciudad trabajo, hogar y apoyo para reiniciar su vida, encontrándolo sólo al margen de la sociedad.

“En la búsqueda estética y política de “Perro Bomba” destaca el deseo por subvertir el modo convencional de rodar ficción que, en nuestra opinión, aísla a los realizadores de la realidad. Nuestra motivación fue trabajar de modo horizontal y participativo, pues abordamos un tema de suma relevancia para la sociedad global, que es la masiva migración de personas. “Perro Bomba” es una pregunta abierta cuya respuesta sólo la tienen las audiencias. Es una pregunta a Chile para saber qué hacer con Steevens, aquel joven migrante haitiano que arriba a Chile cargado de sueños pero, que por su ingenuidad y por el racismo que se infiltra en la cotidianidad, termina con sus sueños rotos y obligado a refugiarse en los márgenes. Es una pregunta para el mundo respecto a qué hacer con esa gran población que se mueve por sobre las fronteras con la esperanza de escapar de la pobreza y la violencia, pero que se enfrentan al rechazo de buena parte de las sociedades”, Juan Cáceres, director.



Industria

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

sansebastianfestival.com

Actividades Industria 2019

22-25 Septiembre

VIII Foro de Coproducción
Europa-América Latina

23-25 Septiembre

Cine en Construcción 36

23-25 Septiembre

Glocal in Progress

26 Septiembre

Foro de
Coproducción de
Documentales
Lau Haizetara

Ikusmira

Berriak
Programa Residencias

#67SSIFF

industryclub@sansebastianfestival.com

Con el apoyo de:



Creative
Europe
MEDIA

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

SSIFF

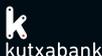
2019
Iraila
Septiembre
20/28

67

Patrocinadores Oficiales



Colaboradores Oficiales



Instituciones Socias



EUSKADI
BASQUE COUNTRY





PÓLVORA EN EL CORAZÓN

de Camila Urrutia (Guatemala/España)

GUION Y DIRECCIÓN: CAMILA URRUTIA.

PRODUCCIÓN: INÉS NOFUENTES.

CASA PRODUCTORA: CURUXA CINEMA.

FICCIÓN

WIPS: PRIMERA MIRADA, FESTIVAL DE MÁLAGA.

Claudia y María son dos amigas que deambulan en moto por las calles de Ciudad de Guatemala. Es un lugar de caos, corrupción y ruido, pero también de rincones y personajes entrañables. Una fatídica noche cambia todo para ellas, y Claudia tendrá que decidir si acompaña a María en sus planes de venganza o encuentra una salida pacífica siguiendo los consejos de su abuelo.

“La historia aborda la situación de la juventud en Guatemala. Dos mujeres jóvenes, Claudia y María se sienten estancadas en una ciudad hostil de posguerra que tiene poco que ofrecerles. Como muchos ciudadanos de Guatemala, fantasean con irse a otro país y escapar de su realidad. “Pólvora en el corazón” trata además de cómo la violencia de género hace estragos en la sociedad. La película evidencia la falta de herramientas de los personajes principales, que pertenecen a su vez a contextos distantes. En Guatemala hay una larga historia de violencia sexual, herramienta de terror que se usó durante la guerra civil por parte de las fuerzas armadas en contra de las mujeres indígenas. Además las cifras de feminicidios y embarazo infantil son alarmantes. Este pasado y presente obliga a las mujeres vivir en constante alerta. Por otro lado la falta de oportunidades y probabilidades de crecimiento laboral son escasas y es muy fácil pensar que en cualquier otro lado se puede estar mejor que aquí. La migración también resulta en familia fragmentadas y causa un desarraigo que rompe el tejido social”, Camila Urrutia, directora.



SIRENA

de Carlos Piñeiro (Bolivia)

DIRECCIÓN: CARLOS PIÑEIRO. **GUIÓN:** JUAN PABLO PIÑEIRO Y DIEGO LOAYZA. **PRODUCCIÓN:** JUAN PABLO PIÑEIRO Y CARLOS PIÑEIRO. **CASAS PRODUCTORAS:** SOCAVÓN CINE, COLECTIVO MARKETERO, MATTEBOX, DELAVIDA FILMS. **FICCIÓN**
WIPS: SANFIC, CINE EN CONSTRUCCIÓN SAN SEBASTIÁN.

Cuatro personas llegan a una isla alejada en busca del cadáver de un amigo desaparecido en el Lago Titicaca. La comunidad aymara que encuentran se niega a devolver el cuerpo porque teme que esto repercuta fatalmente en las cosechas venideras.

Para consolidar la historia desde lo estético hemos elegido el blanco y negro porque evidencia con mayor precisión la tensión entre los distintos sentidos que son movilizados por la propia narración: la vida y la muerte, el viaje y los viajeros y especialmente los unos frente a los otros". Carlos Piñeiro, director.



SOLDADO EXTRANJERO

de Pedro Rossi y José Joffily (Brasil)

PRODUCCIÓN: ISABEL JOFFILY. **FOTOGRAFÍA:** PEDRO ROSSI. **SONIDO:** FELIPPE MUSSEL Y FRANÇOIS WOLF. **MONTAJE:** JORDANA BERG. **EMPRESA PRODUCTORA:** COEVOS FILMES. **DOCUMENTAL**
WIPS: DOCS IN PROGRESS DOCSMX

“El arco dramático de la película cruza los tres personajes: Bruno, Mario y Felipe. Juntos, estos tres brasileños con diferentes orígenes componen una trayectoria única, formando una sola ruta. Cada parte de la vida del Soldado Extranjero (el Aspirante, el Combatiente y el Veterano) posee diferentes características rítmicas, y el ensamblaje de estas partes diseñará un ritmo completo”. Pedro Rossi y José Joffily, directores.

Tres brasileños en diferentes etapas del mismo camino: ser un guerrero en un ejército extranjero. El Aspirante, el Combatiente y el Veterano, incluso con diferentes antecedentes, comparten el deseo común de participar en un conflicto armado ¿Por qué te alistás en las fuerzas armadas de otra nación?



YA NO ESTOY AQUÍ

de Fernando Frías (México/Estados Unidos)

DIRECCIÓN Y GUION: FERNANDO FRÍAS.
PRODUCCIÓN: ALEJANDRO GATICA, ALBERTO MUFFELMAN. **CASAS PRODUCTORAS:** PANORAMA GLOBAL, PPW FILMS.
WIPS: CINE EN CONSTRUCCIÓN CINÉLATINO, WIP MÁLAGA, LOS CABOS, WIP LATINO LA, PRIMER CORTE VENTANA SUR.

La película traza el viaje de Ulises Samperio, un mexicano de 17 años, que después de un malentendido con miembros de un cártel local, se ve obligado a emigrar a los Estados Unidos, dejando atrás lo que más le define: su pandilla, el baile y fiestas que tanto ama. Hace todo lo posible para adaptarse a un nuevo país, pero Ulises pronto se da cuenta de que preferiría regresar a casa con su familia y amigos en Monterrey antes que enfrentar la soledad en Estados Unidos.

“Me motiva contar historias sobre personajes que están excluidos de la historia. Son individuos marginados, incomprendidos por ser extranjeros, o porque son incapaces de seguir el ritmo de los tiempos. Creo que estos personajes ofrecen una mirada más profunda hacia la naturaleza humana, instándonos a pensar sobre cómo nos relacionamos con otras personas. También admiro la libertad y la rebeldía inherente a la contracultura. Creo que actualmente hay menos oportunidades para que este tipo de movimientos evolucionen naturalmente. En muchas formas, la globalización ha matado la espontaneidad de estas culturas emergentes. Un rechazo por enfrentar el futuro mientras se mantiene un terco aferramiento al pasado es un tema siempre presente en mi trabajo narrativo, tanto en mis personajes como en mi storytelling. Estos temas mergen en la película siguiendo a los Cholombianos, una tribu urbana muy particular de las zonas plagadas de violencia de la Región Norte de México que han creado una subcultura alrededor de su pasión por la vieja cumbia colombiana”, Fernando Frías, director.

WORK IN PROGRESS:

UN MAPA (CASI) COMPLETO



Animation!
WIPS by Anney
Ventana Sur
Buenos Aires, ARG



Blood Window WiP
Ventana Sur
Buenos Aires, ARG



Premio Fotosíntesis
Festiver
Barichara, COL



WiP de Mórbido
Mórbido Film Fest
Ciudad de México, MEX



FIDBA:WiP
FIDBA
Buenos Aires



DocuLab
FIGG
Guadalajara, MEX



Primer Corte FIDOCS
FIDOCS
Santiago de Chile, CHI



Docs in Progress
DOCSMX
Ciudad de México, MEX



WiP Conecta
Conecta
Santiago de Chile, CHI



Guadalajara Construye
FIGG
Guadalajara, MEX



Cine en construcción
Festival de Cine
de San Sebastián /
Cinélato de Toulouse
San Sebastián, ESP /
Toulouse, FRA



BAL WiP
BAFICI
Buenos Aires, ARG



SANFIC WiP
Latinoamericano
SANFIC
Santiago de Chile, CHI



Primer Corte
Ventana Sur
Buenos Aires, ARG



FICViña WiP
FICViña
Viña del Mar, CHI



En Marcha
Festival de Cine
La Orquídea
Cuenca, ECU

WIPS LATINOAMERICANOS



Premio Finaliza
Bolivia Lab
La Paz, BOL



Mujeres en
Construcción (WiP)
Femme Revolution
Film Fest
Ciudad de México, MEX



Puerto Lab
FICCI
Cartagena de Indias, COL



FEMCINE
FEMCINE
Santiago de Chile, CHI



Primera Coral de
Postproducción
Festival del Nuevo Cine
Latinoamericano de
La Habana, CUB



Labex
Labex
Buenos Aires, ARG



GenderLab / WiP
MICGénero
Ciudad de México, MEX



Mar del Plata WiP
Festival de Mar del Plata
Mar del Plata, ARG



WiP Latino
FIGG in LA
Los Angeles, EEUU



BioBio Cine
Corte Final Lab
BioBioCine
Concepción, CHI



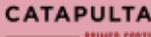
Málaga Latam WiP
Festival de Málaga
Málaga, ESP

- Documental y Ficción
- Documental
- Animación
- Documental y Ficción, Temas ambientales
- Ficción
- Documental, Ficción y Animación
- Género
- Documental, Ficción, Animación y Experimental

- ▲ Proyectos internacionales
- ◆ Proyectos iberoamericanos
- ◆ Proyectos latinoamericanos y árabes
- Proyectos centroamericanos
- Proyectos nacionales
- ⊗ Proyectos nacionales y colombianos
- + Proyectos nacionales, dirigidos por mujeres



WiP del Foro de Coproducción ARCO
Festival de Cine Colombiano
Buenos Aires, ARG



Catapulta - FICUNAM
FICUNAM
Ciudad de México, MEX



BAM WiP
BAM
Bogotá, COL



DocuLab Andino
FICViña
Viña del Mar, CHI



Málaga WiP Doc
Festival de Málaga
Málaga, ESP

WIPS NACIONALES Y REGIONALES

La oferta de espacios *work in progress* continúa creciendo en Latinoamérica, sumando ya más de 40 actividades creadas con un mismo fin: acelerar la finalización de películas de la región. Ligadas en su mayoría a festivales de cine, los *wips* siguen siendo uno de los principales escaparates internacionales para el cine latinoamericano. Para esta infografía hemos tomado en cuenta aquellos *work in progress* que se han celebrado a lo largo del último año o que han abierto sus convocatorias para 2019.



Cine Fértil - LatinArab
Festival de Cine Latino - Árabe
Buenos Aires, ARG



Gabriel Figueroa Film Fund
Festival de Cine de Los Cabos
Los Cabos, MEX



Cine en Posproducción
Costa Rica Festival Internacional de Cine
San José, CRI



Primera Mirada
IFFPanamá
Ciudad de Panamá, PAN



WIP Cineteca Nacional de Chile
Festival de la Cineteca Nacional de Chile
Santiago de Chile, CHI



Cine Chileno del Futuro
FICValdivia
Valdivia, CHI



WIP FECILS
Festival Internacional de Cine de La Serena
La Serena



La Mujer y el Cine
Buenos Aires, ARG



Cine del mañana
Festival de Lima
Lima, PER



Impulso Morelia
Festival de Morelia
Morelia, MEX



Futuro Brasil
Festival de Brasília do Cinema Brasileiro
Brasília, BRA

REGÍSTRATE COMO MIEMBRO OFICIAL DE LA INDUSTRIA

para la

36^{vo} ANNUAL MIAMI DADE COLLEGE'S
MIAMI FILM FESTIVAL
MARZO 1-10 2019



La aplicación está abierta para todos los miembros de la industria cinematográfica incluyendo cineastas, agentes de ventas, compradores, productores, productores ejecutivos, técnicos, programadores de festivales, comisiones de cine, publicistas y exhibidores. Tu registro te dará acceso a proyecciones, clases magistrales y charlas; happy hours, fiestas y eventos privados para miembros de industria.



Para más información visita:
www.miamifilmfestival.com/industry-registration



CINE LGBT+ LATINOAMERICANO:

UN ESPACIO DE LUCHA Y RESISTENCIA

El cine LGBT+ latinoamericano atraviesa un momento notable. La producción aumenta en cantidad y calidad, acompañada por un importante número de reconocimientos internacionales. En consonancia con el panel que dedica Ventana Sur 2019 al fenómeno del cine queer latinoamericano, repasamos la producción más destacada de este año. Por Cynthia García Calvo.

La producción LGBT+ latinoamericana tuvo un 2018 que la consolida como una de las regiones más dinámicas en materia de cine sobre diversidad sexual. Países como Argentina y Brasil siguen exhibiendo una fuerte capacidad de producción en la materia, mientras que Paraguay descubrió una perla que hizo historia en muchos sentidos. Chile obtuvo el Oscar a la mejor película extranjera con “Una mujer fantástica” de Sebastián Lelio, a la par que surgen nuevos talentos en distintos países que diversifican la oferta.

“Tal vez sea un año de los más relevantes en toda la región, porque hay una diversidad de propuestas de distintos países que, no solo circularon triunfantes por festivales, sino que proponen otras formas de resistencia de la disidencia sexual en el cine”, afirma Diego Trerotola. Director del festival Asterisco, el reconocido crítico y activista es organizador del panel Cine Queer Latinoamérica en Ventana Sur, que tiene como invitadas a las directoras argentinas Albertina Carri y Clarisa Navas, y el director del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, José Luis Rebordinos, con la finalidad de reflexionar sobre

la actualidad del cine LGBT+ en la región.

En este 2018, sin duda, la paraguaya “Las herederas”, de Marcelo Martinessi, se erige como la mayor sorpresa y la producción LGBT+ más destacada del año, ya que marca también un hito para su país por los relevantes lauros recibidos. La historia de amor maduro entre dos mujeres puso en el mapa mundial a una de las cinematografías más frágiles de la región, al llevarse el histórico Oso de Plata para la mejor actriz para Ana Brun y el Oso de Plata Alfred Bauer de la Berlinale, además del premio Teddy del público y el premio FIPRESCI de la crítica cinematográfica.

Galardones sin precedentes para el cine paraguayo, que fueron el inicio de una exitosa carrera internacional y un buen desempeño en salas del país, metiéndose en el top ten histórico del cine nacional. Martinessi obtuvo además el Premio Fénix a la mejor dirección.

En el festival germano también brillaron dos producciones brasileñas que fueron otras grandes protagonistas de este año: “Bixa Travesty” de

Claudia Priscilla y Kiko Goifman, y “Tinta bruta” de Marcio Reolon y Filipe Matzembacher. Ambas obtuvieron el reconocido premio Teddy, la primera en el segmento documental y la segunda como mejor ficción. Una confirmación de que Brasil se consolida como el principal productor de cine LGBT+ de la región, en tiempos donde se acrecientan los crímenes de odio hacia la comunidad en el país y el cine se convierte más que nunca en un espacio de resistencia.

Además de Brasil, uno de los países más diversos y sólidos en producción LGBT+ es Argentina. Este año sobresalió la provocativa “Las hijas del fuego”, la película más reciente de Albertina Carri, que tuvo su estreno mundial en BAFICI obteniendo el premio a la mejor película de la Competencia Argentina. También destacable es la propuesta y recorrido de “El silencio es un cuerpo que cae” de Agustina Comedi, personal documental sobre lo público, lo privado y lo político, que recibió diversos premios internacionales.

A ellas se suman el *coming of age* “Mi mejor amigo” de Martín Deus, ganador del Ecran Junior de Cannes, premio máximo de la sección dedicada al cine para adolescentes; “Marilyn”, de Martín Rodríguez Redondo, que se inspira en una historia real para hablar sobre la opresión y homofobia en el ámbito rural; la mendocina “Los ojos llorosos” de Cristián Pellegrini, un retrato de la vida con VIH; o “Román”, segundo largo de Majo Staffolani tras “La colmena”.

Otros países han entregado interesantes propuestas de cine LGBT+, descubriendo a directores emergentes. Tal es el caso de la peruana “Retablo”, de Álvaro Delgado Aparicio, que recibió el Teddy L’Oreal que premia a los nuevos talentos, llevándose asimismo una mención especial del jurado juvenil de la sección Generation14plus de la Berlinale; o el *road movie queer punk* colombiano-brasileño “El susurro del jaguar”, de Simon(é) Jaikiriuma Paetau y Thais Guisasola, que obtuvo el premio de mejor dirección de la competencia colombiana de FICCI.

También diversos cortometrajes han destacado en el circuito internacional de festivales. Entre



Bixa Travesty



Tinta bruta



Una mujer fantástica



Marilyn

ellos, el brasileño “O Órfão”, de Carolina Markowicz, que obtuvo la Queer Palm del Festival de Cannes, donde integró la Quincena de realizadores, o el chileno “Snap”, de Ananké Pereira y Felipe Elgueta, que recibió una mención especial en Clermont Ferrand.

A lo largo de 2018, los diferentes espacios de cine en desarrollo o *work in progress* también han contado con producciones LGBT+ que verán la luz en 2019. Entre las películas que han integrado estos espacios se destacan las chilenas “Los fuertes” de Omar Zúñiga y “El príncipe” de Sebastián Muñoz, ambas integrantes de Cine en Construcción de San Sebastián.

“Potente”. Esa es la palabra que sintetiza el año del cine LGBT+ latinoamericano para Nicolás Subirán, uno de los coordinadores del Premio Sebastiane Latino, que se otorga en el marco del Festival de San Sebastián. “Ha estado presente en las selecciones de los grandes festivales del año. Empezando por Berlín y terminando por San Sebastián. Y en los premios de carácter LGBT, si exceptuamos la belga ‘Girl’ (ganadora de la Queer Palm y el Sebastiane) el resto de los premios ha estado copado por las producciones latinoamericanas en todas sus categorías. Se podría decir que el cine LGBT más importante en 2018 viene de Latinoamérica”, analiza.

Justamente, San Sebastián se ha convertido en una suerte de punto de encuentro para la producción *queer* de Latinoamérica. Además de otorgar desde hace siete años el Premio Sebastiane Latino que distingue a la película latinoamericana que mejor representa los valores LGBT, es sede

del encuentro entre directores y programadores de festivales de cine *queer*.

“En colaboración con el festival donostiarra y Acción Cultural Española (AC/E) hemos organizado el IV Encuentro de Festivales LGTBI iberoamericanos. Esta reunión se sigue consolidando dentro de las actividades de Industria del festival. Ha permitido a muchas de las directoras y directores de festivales americanos y españoles el conocer de primera mano un importante número de proyectos LGTBI que pasaron por industria. Son la promesa de que esa buena salud del cine LGTBI latino en 2018 se consolida”, explica Subirán.

PELÍCULAS AL MARGEN

Considerado como un cine de nicho, dirigido a un público específico interesado en el consumo de producciones sobre diversidad sexual, por cuestiones que pueden relacionarse con la identificación y representación, o por la atracción por el cine más personal o de autor; este año, se puede decir que el *queer* llegó al *mainstream*.

“Una mujer fantástica”, producción de Fábula con claras ambiciones internacionales, es una película que narra una historia sobre diversidad bajo los conceptos industriales y hasta con vocación de público. Si bien inició su carrera en 2017, fue en 2018 que alcanzó dimensiones masivas a propósito del reconocimiento –especialmente de la industria estadounidense; primero con la nominación al Globo de Oro y luego con el Oscar a mejor película en lengua no inglesa. Todo ello avivado por la figura de su protagonista, Daniela Vega, que se tornó uno de los personajes del año en su país e incluso se convirtió en la primera



Retablo



Las herederas

actriz trans en presentar un premio Oscar en la famosa ceremonia *hollywoodense*.

Cabe destacar, que la película funcionó más como un fenómeno social que un éxito en salas. Su impacto internacional -a propósito del Oscar- le permitió ser reconocida transversalmente, incluso repercutiendo en la ley de identidad de género del país. Pero en términos de taquilla, el film rondó los 80.000 espectadores en su estreno y reestreno. Números magros para una película con tales pergaminos, si bien en su pase televisivo tuvo mayor éxito.

En Argentina, la película nacional más vista del año con más de 1 millón de espectadores fue “El ángel”, de Luis Ortega, que ostenta “una cierta dimensión queer”, como define Trerotola. “Siendo una coproducción internacional que contó con apoyo de los medios y un estreno con una campaña publicitaria extendida, más allá de los valores de la película, pudo llegar a mucho más público que la mayoría de las películas argentinas del año”.

El caso de esta película le permite ejemplificar sobre el modelo de distribución y exhibición del cine argentino que, como sucede en los restantes mercados latinoamericanos, muchas veces deja al cine LGBT+ o de autor en la limitación de ser de nicho. “El conflicto es el que se viene planteando hace tiempo: la falta de políticas que protejan las películas argentinas frente al desembarco prepotente del cine *mainstream* que acapara pantallas sin límites, es lo que convierte a muchas pelícu-

las en un cine para pocos y sin posibilidades de encontrar su público. Acá también se suma la homo-lesbo-transfobia de distribuidores y exhibidores que no apuestan a películas que tienen miradas críticas y disidentes de la sexualidad y del género, recluyéndolas a circuitos de acceso limitado”, opina.

Ante este panorama, los festivales de cine juegan un rol trascendente para la producción LGBT+ latinoamericana. El incremento de la producción y su posicionamiento mucho tiene que ver con el espacio que le otorgan los festivales temáticos, que continúan creciendo y consolidándose, pese a las dificultades que puedan atravesar.

“Los festivales en principio son estimulantes para cineastas porque dan la posibilidad de tener una relación más directa con el público, que no se lo puede dar el estreno comercial, que cada vez es más limitado y decepcionante para producciones independientes o que no tienen la masividad que exhibidores y distribuidores esperan. Eso es también una tarea de los festivales: garantizar un futuro a ciertas películas que muchas veces son incomprendidas por otros concursos o apoyos”, detalla Trerotola.

Más allá de ser una alternativa al mercado de distribución y exhibición, los festivales LGBT+ asumen un compromiso social y político fundamental de visibilidad de una producción que, ante el evidente retroceso de derechos que padece la región, se convierte en un espacio de lucha y resistencia.



El príncipe



El susurro del jaguar



Desde mercados maduros a mercados emergentes



Comscore es la unidad de medida para el seguimiento de la taquilla.



comscore.com · learnmore@comscore.com

LatAm
cinema★.com

LatAm cinema es un plataforma de información especializado en la industria cinematográfica latinoamericana. Dirigido a profesionales del sector y al público en general interesado en el cine latinoamericano, nuestras revistas digitales ofrecen, junto con nuestra página web, información clave para descubrir e impulsar nuevos proyectos y negocios cinematográficos, así como para ampliar la red de contactos profesionales en el continente americano. Con su sede en Montevideo, LatAm cinema cuenta con una red de colaboradores residentes en Santiago de Chile, Bogotá, Madrid y París.

www.latamcinema.com

Suscríbete a nuestro newsletter semanal en www.latamcinema.com/suscribase

Síguenos en internet, en [f](https://www.facebook.com/LatAmCinema) /LatAmCinema, en [t](https://twitter.com/LatAmcinema) @LatAmcinema o personalmente en los diversos festivales y mercados en los que estamos presentes.

*LatAm cinema e-magazine.
Diciembre de 2018*

Dirección: Gerardo Michelin (gerardo@latamcinema.com)

Edición y coordinación: Marta García

Redacción: Andrés D'Avenia, Micaela Domínguez Prost y Cynthia García Calvo.

Diseño: venado - www.venadoweb.com

Agradecemos la colaboración de Javier Fernández, Patricia Martín, Alejandro Martínez, Nicolás Quiñones, Desiree Reyes, Rafael Sampaio, Luis Vargas y María Mercedes Vitullo.

EL CINE

ARGENTINO BRASILEÑO BOLIVIANO COLOMBIANO
COSTARRICENSE **LATINOAMERICANO** CHILENO CUBANO
DOMINICANO ECUATORIANO GUATEMALTECO HONDUREÑO
MEXICANO NICARAGÜENSE PANAMEÑO PARAGUAYO
PERUANO SALVADOREÑO URUGUAYO VENEZOLANO

VIVE EN

LatAm
cinema★com

INFORMACIÓN QUE CREA INDUSTRIA
SUSCRIBITE A NUESTRO NEWSLETTER SEMANAL Y SEGUINOS EN FB Y TW

LAS Nº

1

DEL CINE LATINO AMERI CANO

Por Gerardo Michelin

El cine cristiano vuelve a producir un nuevo milagro en la taquilla brasileña con “Nada a perder”, filme que superó los 12 millones de entradas utilizando las mismas técnicas de marketing -y el poder de la iglesia evangélica en el país- para batir el récord histórico alcanzado por “O dez mandamentos”. Mientras tanto en el cine mexicano -que anhela repetir el éxito alcanzado por “No se aceptan devoluciones” en 2013, con más de 15 millones de tickets cortados- la película nacional más vista se mantiene en la cota de los 4 millones. Más al sur, en Argentina, el listón para el cine nacional continúa descendiendo, situándose por debajo de 1,5 millón de espectadores.

Las cifras de *box office* de la región vuelven a situar a la comedia como el género más popular en región, aunque cediendo terreno al drama. Perú y Colombia han vuelto a confirmar ser dos territorios fértiles para la comedia y el humor más costumbrista. En el primero, la recién estrenada “¡Asu Mare!3” tuvo un gran arranque y es de esperar que logre resultados similares a los primeros dos títulos de la saga, situados entre los 2,4 y 3 millones. En Colombia, a falta del tradicional estreno navideño de Dago García, el primer lugar es también para una comedia que difícilmente logre viajar fuera de sus fronteras, algo que sí ha conseguido la chilena “No estoy loca”, último éxito de Nicolás López que se ha asegurado once remakes en todo el mundo gracias a su humor con códigos universales.

En el resto de países, destaca los buenos resultados conseguidos en Panamá, Paraguay y Uruguay. En el primer país, “Congelados en Rusia” se convirtió en la película más taquillera en la historia del país, mientras que en Paraguay y Uruguay, “Leal...” y “La noche de los 12 años” dieron, respectivamente, un buen impulso a la cuota de mercado del cine nacional.

Del total de territorios analizados, tan solo un documental logró alcanzar el número uno en su país (“Heredera del viento” en Nicaragua), única película dirigida por una mujer entre la veintena de países incluidos en este informe.

Ficha de la investigación: Información proporcionada por Comscore para todos los países a excepción de Uruguay (datos suministrados por la productora) y Rep. Dominicana (resultados del primer fin de semana, según nota de prensa). Sin datos de Cuba y Venezuela. El informe incluye datos recogidos de estrenos comprendidos entre el 1 de enero y el 3 de diciembre de 2018.



12.087.662

Nada a perder
de Alexandre Avancini

BRASIL - Downtown / Paris
29/3/2018 / USD 35.636.245



4.134.789

Ya veremos
de Pedro Pablo Ybarra

MÉXICO - Videocine
2/8/2018 / USD 10.545.272



1.316.785

El Ángel
de Luis Ortega

ARGENTINA - Fox
9/8/2018 / USD 4.868.895



1.316.054

¡Asu Mare! 3
de Jorge Ulloa

PERÚ - Tondero
22/11/2018 / USD 4.517.096



587.069

No estoy loca
de Nicolás López

CHILE - BF Distribution
4/1/2018 / USD 2.880.548



453.973

**Si saben como me pongo
¿pa'que me invitan?**

de **Fernando Ayllón**
COLOMBIA - Cine Colombia
4/1/2018 / USD 1.215.208



158.418

Congelado en Rusia
de **Arturo Montenegro**

PANAMÁ - ProLatsa
31/5/2018 / USD 752.225



97.595

**Leal: Sólo hay una
forma de vivir**

de **P. Scappini y R. Salomón**
PARAGUAY - Filmagic Entr.
2/8/2018 / USD 421.767



97.218

Güilas
de **Sergio Pucci**

COSTA RICA - Indep.
3/5/2018 / USD 438.757



70.000

Que León
de **Frank Perozo**

REP DOMINICANA -
Caribbean Distr.
28/11/2018 / sin datos



54.097

**La noche de
los 12 años**

de **Álvaro Brechner**
URUGUAY - Life Films
20/09/2018 / USD 273.519



36.857

Muralla
de **Gory Patiño**

BOLIVIA - BF Distribution
11/1/2018 / USD 185.940



25.762

No todo es trabajo
de **Rogelio Gordón**

ECUADOR - Indep.
17/8/2018 / USD 103.065



21.261

Bomberos al rescate
de **Joche Villanueva**

HONDURAS - Indep.
1/3/2018 / USD 61.332



4.909

La Palabra de Pablo
de **Arturo Menéndez**

EL SALVADOR - Indep.
27/9/2018 / USD 19.036



3.527

Heredera del viento
de **Gloria Carrión**

Fonseca
NICARAGUA - Indep.
12/4/2018 / USD 17.787



1.173

**Dolores Bedoya, una
mujer de coraje**

de **Edgar Ramírez**
GUATEMALA - Indep.
13/9/2018 / USD 3.072

LatAm
cinema★.com